

p\_a\_r\_t

[das jugendpolitische konzept des gemeinderates der stadt bern]  
aktuell - komplett - aktiv: [www.part.bern.ch](http://www.part.bern.ch)

\*\*\*\*\* Lebensräume ↻

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Als Jugendliche oder Jugendlicher bist du Teil der Gesellschaft, du spielst deinen „Part“. Unter dem Motto „Mit Jugendlichen und nicht für Jugendliche“ bekennt sich die Stadt Bern zu einer Jugendpolitik, an der Jugendliche beteiligt sind. Dazu braucht es aber auch Jugendliche, die zum Handeln bereit sind. Zum Beispiel dich. Vielleicht nutzt du die bereits bestehenden Angebote oder wirkst mit, wenn die gemeinsam bestimmten Ziele und Massnahmen umgesetzt werden?

Was es in der Stadt Bern bereits gibt und was geplant ist, findest du in den vier p\_a\_r\_t-Themen-Broschüren (von denen du eine in der Hand hältst):

- \*\*\*\*\*Partizipation 
- \*\*\*\*\*Information 
- \*\*\*\*\*Lebensräume 
- \*\*\*\*\*Perspektiven 

Das jugendpolitische Konzept baut auf folgendem Grundsatz auf: Jugendliche gehören zur Stadt Bern wie alle übrigen Altersgruppen. Sie haben eigene und vielfältige Bedürfnisse, Werthaltungen und Ausdrucksformen. Die Stadt Bern anerkennt und unterstützt diese im Rahmen ihrer Möglichkeiten. Die Verwaltung und die Vertretungen der Behörden nehmen Jugendliche ernst und akzeptieren sie als gleichwertige Gesprächspartnerinnen und -partner.

Der LEITSATZ zeigt auf, welche Absichten die Stadt Bern in Zukunft verfolgt.

Die ZIELE verraten dir, was die Stadt plant.

Die MASSNAHMEN[M] zeigen dir, wie die Ziele erreicht werden sollen - deine Mithilfe ist gefragt!

Der SERVICE[S] unterstützt dich, wenn du ein bestehendes Angebot nutzen willst.

Mit besten Grüßen - und - wir hoffen, du bleibst dran!

info Jugendamt

p\_a\_r\_t

das jugendpolitische Konzept des Gemeinderates der Stadt Bern kannst du beziehen bei:

info - Informationsstelle für Jugendfragen, Predigergasse 4a, Postfach, 3000 Bern 7

Fon 031 321 60 42, Fax 031 321 72 69

jugendamt.info@bern.ch

## Lebensräume

Lebensräume? Das heisst: Platz haben um zu leben.

In der Stadt Bern leben mehr als 11 000 Jugendliche. Gehörst du dazu? Oder verbringst du deine Schul-, Arbeits- oder Freizeit in der Stadt? So oder so liegt es der Stadt Bern am Herzen, dass sich Jugendliche in der städtischen Gemeinschaft weder ein- noch ausgeschlossen, sondern wohl fühlen. Deshalb: p\_a\_r\_t - für partnerschaftliche Zusammenarbeit.

„Wir wollen Orte nutzen, ohne konsumieren zu müssen“. Wenn du dich damit auseinandersetzt, wo und wie du wohnst und dich aufhältst, findest du in dieser Broschüre Hinweise zu Fragen rund um das Wohnen, zu Treffpunkten, die du in deiner Freizeit besuchen kannst, sowie zum Platz für Jugendliche im öffentlichen Raum.



## ZIEL #1: Raumangebot

DIE STADT BERN UNTERSTÜTZT JUGENDLICHE IN DER AKTIVEN SUCHE UND ER-SCHLIESSUNG VON INNEN- UND AUSSENÄUMEN, DIE IHREN BEDÜRFNISSEN ENT-SPRECHEN.

MASSNAHMEN[M] zu Ziel #1 .....

### [M1/#1] ..... Jugendwohnraum

Informationen zu jugendgerechtem Wohnen werden gesammelt und Interessierten zugänglich gemacht. Es werden Unterlagen und Angebote zum Thema „aus dem Elternhaus ausziehen – die eigene Wohnung/das eigene WG-Zimmer“ für Jugendliche zusammengestellt.

Kontakt: info Jugendamt, [jugendamt.info@bern.ch](mailto:jugendamt.info@bern.ch), Fon 031 321 60 42

Umsetzung: info Jugendamt, bis Ende 2003

### [M2/#1] ..... Jugendstadtplan

Jugendliche definieren ihre Interessen und Ansprüche an einen Stadtplan und werden bei der Informationssammlung und Umsetzung unterstützt. Die Selbstverwaltung durch Jugendliche wird gefördert, indem Jugendtreffpunkte, Übungsräume etc. jugendgerecht zugänglich gemacht werden.

Kontakt: info Jugendamt, [jugendamt.info@bern.ch](mailto:jugendamt.info@bern.ch), Fon 031 321 60 42

Umsetzung: info Jugendamt, bis Ende 2003

[06+07]

[M3/#1] ..... **Offene Jugendarbeit**

Die offene Jugendarbeit in den einzelnen Stadtteilen wird finanziell gesichert.

Lücken im Angebot von Innen- und Aussenräumen werden soweit möglich geschlossen.

Kontakt: info Jugendamt, jugendamt.info@bern.ch, Fon 031 321 60 42

Umsetzung: info Jugendamt, Ende 2003

## ZIEL #2: Öffentlicher Raum

DIE STADT BERN BEZIEHT JUGENDLICHE WIE ANDERE ALTERS- UND INTERESSEN-GRUPPEN IN DIE GESTALTUNG UND NUTZUNG DES ÖFFENTLICHEN RAUMES EIN.

MASSNAHMEN[M] zu Ziel #2 .....

[M1/#2] ..... **Vertretung der Jugendinteressen**

Die Fachstelle für Jugendfragen orientiert Jugendliche über Mitwirkungsmöglichkeiten und erarbeitet ein Merkblatt zu Mitwirkungsmöglichkeiten im politischen und planerischen/projektbezogenen Prozess. In Planungsfragen und bei Nutzungskonflikten im öffentlichen Raum kann die Fachstelle für Jugendfragen als Vermittlerin beigezogen werden.

Kontakt: info Jugendamt, jugendamt.info@bern.ch, Fon 031 321 60 42

**SERVICES** [S] .....

Der Service unterstützt dich, wenn du ein bestehendes Angebot zum Thema „Lebensräume“ nutzen willst.

**Jugendwohnraum**

[S] ..... [www.wgzimmer.ch](http://www.wgzimmer.ch)

Unterstützt Jugendliche, die ein neues Zuhause in einer WG suchen oder bereits in einer wohnen und ein Zimmer zu vermieten haben.

[S] ..... Liegenschaftsverwaltung der Stadt Bern

Schwanengasse 14, 3011 Bern

Fon 031 321 72 82, Fax 031 321 72 98

[www.bern.ch](http://www.bern.ch), e-mail: [liegenschaftsverwaltung@bern.ch](mailto:liegenschaftsverwaltung@bern.ch)

Wohnungsvermietung/Wohnungsverwaltung von rund 3300 Wohnungen. Anmeldekriterien für günstige Wohnungen: Anmeldung in der Gemeinde Bern seit mindestens zwei Jahren (Niederlassungsausweis), für Ausländerinnen und Ausländer zusätzlich Ausweis C oder B, monatlicher Bruttolohn kleiner als der vierfache Bruttomietzins, maximal 1 Zimmer mehr als dauernd anwesende Personen. Für die Anmeldung sind mitzubringen: Niederlassungsbewilligung, Ausweis C oder B, Nachweis über das Einkommen, evtl. Kündigungsschreiben des jetzigen Vermieters, Betriebsauszug.

- [S] ..... Mietamt der Stadt Bern  
Waisenhausplatz 25, 4. Stock, 3011 Bern  
Fon 031 321 77 52, Fax 031 321 77 83  
www.bern.ch, e-mail: mietamt@bern.ch  
Schlichtungsstelle für sämtliche Streitigkeiten aus Miet- und Pachtrecht bezüglich Mietobjekte in der Gemeinde Bern, Rechtsberatung in Sachen Miet- und Pachtrecht, keine Vermittlung von Wohnungen, Sprechstunden ohne Voranmeldung.
- [S] ..... Wohnheime für Studierende, Lehrlinge und Lehrerinnen  
Liste der Wohngelegenheiten zu beziehen bei:  
info - Informationsstelle für Jugendfragen, Predigergasse 4a, Postfach, 3000 Bern 7  
Fon 031 321 60 42, Fax 031 321 72 69  
www.bern.ch, e-mail: jugendamt.info@bern.ch
- [S] ..... Wohnvermittlung der StudentInnenschaft der Universität Bern  
Lerchenweg 32, 3000 Bern 9  
Fon 031 301 00 03, Fax 031 301 01 87  
e-mail: sub@sub.unibe.ch  
Vermittlung von Wohngelegenheiten.

## Stadtpläne mit Angaben für Jugendliche

- [S] ..... Bewegungsmelder  
medien und kultur gmbh, Sulgenrain 27, 3007 Bern  
Fon 031 370 30 00, Fax 031 370 30 03  
www.bewegungsmelder.ch, e-mail: [contact@bewegungsmelder.ch](mailto:contact@bewegungsmelder.ch)  
Im Bewegungsmelder sind 1001 aktuelle Informationen rund um die Kulturszene der Stadt Bern zu finden, die Lokale sind im Stadtplan des gedruckten Bewegungsmelder-Büchlis markiert. Aus dem Inhaltsverzeichnis: Events, Bühne, Mahlzeit, Games, Musik, Film, Comics, Stadtplan, Veranstaltungshinweise.
- [S] ..... [www.bern.ch](http://www.bern.ch) (Stadtplan)  
Auf der Internetseite der Stadt befindet sich ein Stadtplan, auf welchem gezielte Abfragen gemacht werden können.

## Mitfahrgelegenheit

- [S] ..... [www.isurf.ch/mitfahren/](http://www.isurf.ch/mitfahren/)  
Die kostenlose Mitfahrzentrale auf dem Internet bietet regelmässige oder einmalige Mitfahrgelegenheiten im In- und Ausland an.

## Offene Jugendarbeit

- [S] ..... Infothek JANO  
Winkelriedstrasse 56, 3014 Bern  
Fon 031 331 62 36  
www.toj.ch, e-mail: jano@toj.ch  
Infos und Beratungen, Internetstationen, Computerspiele, Ausstellungsmöglichkeiten für junge Künstlerinnen und Künstler.
- [S] ..... Internetbistro Space 88  
Büimplizstrasse 88p, Postfach 602, 3018 Bern  
Fon 031 991 50 85  
www.toj.ch, e-mail: space88@toj.ch  
Infothek mit Tipps, Internetbistro für Jugendliche mit zwei Internetstationen zum Surfen, Barbetrieb, Spielcenter mit Computer- und Brettspielen, Jobclub mit Beratung und Infos.
- [S] ..... Jugendtreff BRONX  
Neufeldstrasse 6, 3012 Bern  
Fon 031 301 56 65  
www.toj.ch, e-mail: bronx@toj.ch  
Discos, offene Treffräume, Kurse und Veranstaltungen, Billardtisch, Kellerraum zum Mieten, Beratung.

- [S] ..... Jugendtreff Graffitti  
Scheibenstrasse 72, 3014 Bern  
Fon 031 333 22 98  
www.toj.ch, e-mail: jano@toj.ch  
Veranstaltungen, Restauration, Garten, Privatfeste, öffentliche Anlässe, Konzerte,  
Kurse, Kontakt: Jugendarbeit Bern-Nord/JANO/Graffitti, Winkelriedstrasse 56,  
3000 Bern 22, Fon 031 331 62 36
- [S] ..... Jugendtreff Kobra  
Kasparstrasse 15, 3027 Bern  
Fon 031 992 29 02  
www.toj.ch, e-mail: kobra@toj.ch  
Mädchenraum, Discos, Breakdance, Treffräume, Beratung.
- [S] ..... Jugendtreff Tscharni  
Waldmannstrasse 17, 3027 Bern  
Fon 031 992 60 76  
www.toj.ch, e-mail: jugendarbeit.tscharni@toj.ch  
Kontaktstelle, gezielte Aktivitäten, Beratung und Begleitung.
- [S] ..... www.toj.ch  
Trägerverein für die offene Jugendarbeit der Stadt Bern TOJ  
Freiburgstrasse 144, 3008 Bern  
Fon 031 382 96 60, Fax 031 382 19 79, e-mail: toj@toj.ch

Träger von 9 Treffpunkten und weiteren Angeboten in Quartieren, offene Jugendtreffpunkte für Jugendliche von 13-18 Jahren, Information, Beratung und Unterstützung von Ideen und Projekten von Jugendlichen zwischen 13 und 25, Raum für Jugendkultur, spezielle Angebote für „Modi“ und „Giele“, Integrationsprojekte für ausländische Jugendliche, Angebote für stellenlose Jugendliche, Projekt „Hängebrücke“ (Tagesstruktur für Jugendliche).

- [S] ..... Jugendzentrum Holligen  
Federweg 26, 3008 Bern  
Fon 031 382 56 40  
www.toj.ch, e-mail: jugendarbeit.holligen@toj.ch  
Discos, Sportturniere, Ausflüge, Zusammenarbeit mit Schulen, Anlässe, Beratungen.
  
- [S] ..... Jugendzone Ost, Jugendtreff Tägg  
Jupiterstrasse 15, 3015 Bern  
Fon 031 941 14 14  
www.toj.ch, e-mail: jugendzoneost@toj.ch  
Veranstaltungen, Aufgabenhilfe, Restauration, Zusammenarbeit mit Schulen, Beratung.
  
- [S] ..... Punkt 12, Treff für Mädchen und junge Frauen  
Herzogstrasse 12, 3014 Bern  
Fon 031 333 88 44, Fax 031 333 88 48  
www.punkt12.ch, e-mail: punkt12@toj.ch  
Treff für Mädchen und junge Frauen, Konzerte, Kurse, Disco, Ausflüge, Beratung und Vermittlung zu diversen Themen.

[www.bern.ch](http://www.bern.ch), e-mail: [gleichstellung@bern.ch](mailto:gleichstellung@bern.ch)

Beratung einzelner Personen, Gruppen, Organisationen usw. in gleichstellungsspezifischen Fragen, Projekte zur Förderung tatsächlicher Gleichstellung.

[S] . . . . . Sportamt der Stadt Bern

Effingerstrasse 21, Postfach 8125, 3001 Bern

Fon 031 321 64 30, Fax 031 321 73 30

[www.bern.ch](http://www.bern.ch), e-mail: [sportamt@bern.ch](mailto:sportamt@bern.ch)

Das Sportamt ist Auskunftsstelle für verschiedene Sportfragen. Es vermietet Schul- und Sportanlagen, betreut und führt Kurse im freiwilligen Schulsport durch und organisiert Ferienlager.

## Tipps für die Mitwirkung im öffentlichen Raum

- [S] ..... info - Informationsstelle für Jugendfragen,  
Predigergasse 4a, Postfach, 3000 Bern 7  
Fon 031 321 60 42, Fax 031 321 72 69  
www.bern.ch, e-mail: jugendamt.info@bern.ch  
Die Fachstelle für Jugendfragen orientiert Jugendliche über Mitwirkungsmöglichkeiten, vertritt die Jugendlichen in planerischen Vorhaben der Stadt Bern und kann bei Nutzungskonflikten im öffentlichen Raum zugezogen werden.

## Kontaktstellen für spezifische Fragen im öffentlichen Raum

- [S] ..... DESK Veranstaltungskoordination  
Predigergasse 5, 3000 Bern 7  
Fon 031 321 68 74, Fax 031 321 73 90  
www.bern.ch, e-mail: desk@bern.ch  
Beratung und Koordination der Festtermine und -orte, Behandlung der Anmeldungen für Veranstaltungen, Bewilligungswesen, Platzreservierungen, Signalisationen, Zurverfügungstellung von Infrastruktur, Erlass von Kosten für städtische Dienstleistungen, Check-Liste „Leitfaden für Organisierende im Veranstaltungswesen“, (siehe auch die Broschüre des Jugendamtes, info, „Räume zum Mieten + wo was mieten für Feste“ für einmalige Gelegenheiten, allgemeine und/oder kulturelle Nutzung).
- [S] ..... Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann  
Junkerngasse 56, Postfach, 3000 Bern 8  
Fon 031 321 62 91, Fax 031 321 62 93



p\_a\_r\_t

[das jugendpolitische konzept des gemeinderates der stadt bern]  
aktuell - komplett - aktiv: [www.part.bern.ch](http://www.part.bern.ch)

\*\*\*\*\*Partizipation ☺

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Als Jugendliche oder Jugendlicher bist du Teil der Gesellschaft, du spielst deinen „Part“. Unter dem Motto „Mit Jugendlichen und nicht für Jugendliche“ bekennt sich die Stadt Bern zu einer Jugendpolitik, an der Jugendliche beteiligt sind. Dazu braucht es aber auch Jugendliche, die zum Handeln bereit sind. Zum Beispiel dich. Vielleicht nutzt du die bereits bestehenden Angebote oder wirkst mit, wenn die gemeinsam bestimmten Ziele und Massnahmen umgesetzt werden?

Was es in der Stadt Bern bereits gibt und was geplant ist, findest du in den vier p\_a\_r\_t-Themen-Broschüren (von denen du eine in der Hand hältst):

- \*\*\*\*\*Partizipation 
- \*\*\*\*\*Information 
- \*\*\*\*\*Lebensräume 
- \*\*\*\*\*Perspektiven 

Das jugendpolitische Konzept baut auf folgendem Grundsatz auf: Jugendliche gehören zur Stadt Bern wie alle übrigen Altersgruppen. Sie haben eigene und vielfältige Bedürfnisse, Werthaltungen und Ausdrucksformen. Die Stadt Bern anerkennt und unterstützt diese im Rahmen ihrer Möglichkeiten. Die Verwaltung und die Vertretungen der Behörden nehmen Jugendliche ernst und akzeptieren sie als gleichwertige Gesprächspartnerinnen und -partner.

Der LEITSATZ zeigt auf, welche Absichten die Stadt Bern in Zukunft verfolgt.

Die ZIELE verraten dir, was die Stadt plant.

Die MASSNAHMEN[M] zeigen dir, wie die Ziele erreicht werden sollen - deine Mithilfe ist gefragt!

Der SERVICE[S] unterstützt dich, wenn du ein bestehendes Angebot nutzen willst.

Mit besten Grüßen - und - wir hoffen, du bleibst dran!

info Jugendamt